

Màu đỏ	Nơi để điền vào
Màu xanh	Nơi đã được in sẵn

BẢN VIẾT MẪU

特別定額給付金申請書

様式 1

申請日 令和 2 年 6 月 1 日
 令和 2 年 4 月 2 7 日時点の住民票所在市区町村
 丹波市 市区町村長殿

Hãy viết ngày bỏ đơn đăng ký vào hòm thư.



○ 世帯主 (申請・受給者)

(フリガナ) 氏名 生年月日
 タンバ タロウ 丹波 太郎 1985年12月1日
 署名(又は記名押印) 丹波 太郎
 日中に連絡可能な電話番号 0795 (XX) XXXX

Vui lòng đính kèm bản sao của một trong các giấy tờ có thể xác minh danh tính (bằng lái xe, thẻ mã số cá nhân, v.v.) vào mặt sau của đơn đăng ký (Cần thiết)

○ Nếu tự viết tay tên của mình thì không cần phải đóng dấu

Cũng có trường hợp chúng tôi có thể kiểm tra nội dung của đơn đăng ký này, vì vậy vui lòng điền số điện thoại có thể liên lạc vào ban ngày. (Số điện thoại di động cũng được chấp nhận)

- ② 公簿等で確認できない場合は、関係書類の提出をお願いします。また、他の市区町村が、下記に記載された受取口座に振込手続後、記載間違い等の事由により振り込
- ③ 市区町村が、市区町村が、世帯主(申請・受給者)又はその代理人に連絡・確認できない場合には、市区町村
- ④ 他の市区町村で特別定額給付金を受給した場合には、返還をしていただきます。
- ⑤ 住民基本台帳に登録されている者の属する世帯の世帯主以外の世帯員が、一定の事由により、特別定額給付金を受給していることが判明した場合には、返還をしていただきます。

○ 給付対象者(下記の記載内容を御確認ください。もし記載の誤りや右欄で受給を希望しない方があれば、朱書きで訂正してください)

	氏名	続柄	生年月日
1	丹波 太郎	世帯主	1985年12月1日
2	丹波 花子	妻	1992年5月1日
3	丹波 竜太郎	子	令和2年4月1日
4			
合計金額		200,000 円	

給付金の受給を希望されない方は
 チェック欄(□)に×印を御記入ください

○ Nếu nội dung không chính xác, hãy sửa lại bằng mực đỏ.

Chỉ những người không muốn nhận trợ cấp mới điền dấu X vào ô □ và sửa tổng số tiền ghi ở bên trái bằng bút mực đỏ.

○ 受取方法 (希望する受取)

A 指定の口座
 この口座が当市区町村の名義である場合(水道部局、税部局等)に無
 (希望する口座) 水道

【受取口座記入欄】(長期間入) ※通帳番号の記載誤りがな

Trên nguyên tắc, đó là chuyển tiền vào tài khoản, vì vậy vui lòng điền vào "A" và điền thông tin vào ô tài khoản nhận tiền. (Về nguyên tắc, tài khoản đứng tên chủ hộ) Ngoài ra, đính kèm bản sao sổ ngân hàng hoặc thẻ rút tiền, phần có thể xác minh tài khoản (tên, tên tổ chức tài chính, tên chi nhánh, số tài khoản) vào mặt sau của đơn đăng ký
 * Nếu bạn muốn chuyển tiền vào tài khoản tự động rút tiền nước, v.v., đã đăng ký cho thành phố dưới tên của người đăng ký (chủ hộ), vui lòng ở hai nơi, cột đồng ý xác minh và cột tài khoản mong muốn. (Trong trường hợp này, không cần thiết phải đính kèm bản sao của sổ ngân hàng)

金融機関名 (ゆうちょ銀行を除く)	支店名	カテゴリー (右詰めでお書きください)	(フリガナ) 口座名義
丹波	丹波	1. 普通 2. 当座	タンバ タロウ 丹波 太郎

ゆうちょ銀行	通帳記号 (6桁目がある場合は、※欄に御記入ください。)	通帳番号 (右詰めでお書きください)	(フリガナ) 口座名義

Với quan điểm là ngăn chặn sự lan rộng của lây nhiễm, ngoại trừ những trường hợp có lý do bất đắc dĩ, chúng tôi sẽ chỉ áp dụng phương pháp chuyển khoản.

B. 本申請書を窓口で提出し、後日、給付(この場合は、申請書の郵送の必要はありません。)
 (金融機関の口座がない方や金融機関から著しく離れた場所に住んでいる方が対象となります。)

※ 代理人が申請する場合は、裏面の代理申請(受給)に御記載ください。

(申請書裏面)

【代理申請(受給)を行う場合】

Nếu không phải là chủ hộ gia đình (người đăng ký / thụ hưởng) mà là người đại diện nộp đơn vui lòng điền vào

【Những người đại diện có thể đăng ký thay】

- 1 Các thành viên trong gia đình của hộ gia đình mà người đăng ký / người thụ hưởng tại thời điểm ngày 27 tháng 4 năm 2020
- 2 Người đại diện theo qui định pháp luật
- 3 Những người họ hàng... được công nhận thường chăm sóc hàng ngày cho người đăng ký nhận tiền (Đối với trường hợp 3, có thể mất thời gian để xác nhận.)

年月日

代理人住所

昭和

【Giấy tờ cần thiết khi người đại diện đăng ký】

- ・ Giấy tờ xác minh danh tính chủ hộ (đăng ký, thụ hưởng) và của người đại diện
- ・ Đối với trường hợp 2 và 3 ở bên trái) Cần có giấy tờ có thể xác nhận mối quan hệ người đại diện với chủ hộ (người đăng ký / thụ hưởng)

**申請者本人確認書類
写し貼り付け**

- ・ 運転免許証のコピー
- ・ マイナンバーカードのコピー
- ・ 健康保険証のコピー
- ・ 通帳のコピー 等

【Giấy tờ đăng kí của người nhận】

thẻ ngoại kiều copy, bằng lái xe copy, thẻ mã số cá nhân copy, Thẻ bảo hiểm copy, Sổ lương hưu copy

**振込先金融機関口座確認書類
写し貼付け**

- ・ 通帳(振込先金融機関の口座番号が書かれた部分)のコピー
- ・ または
- ・ デビットカードのコピー 等

【Tài khoản ngân hàng】

Thẻ ngân hàng copy, Sổ ngân hàng copy (phần ghi thông tin tài khoản)

チェックリスト

(以下の項目について必ず御確認の上、確認後はチェック欄(□)にレを入れてください。)

- ①御記入いただきました項目が、記載誤りがないか再度御確認ください。
- ②特に、御記入いただきました添付した通帳のコピーの番号が一致することを御確認ください。
- ③添

【Mục check】

Sau khi xong, thì nhất định phải check lại kiểm tra lại, Sau kiểm tra xong thì hãy check vào ô vuông